

Capítulo **5.4**

Waya'as e iknal: lo invisible y la ubicuidad maya peninsular

Adrián D. Cetina Catzín
Universidad Intercultural de Campeche

<https://doi.org/10.61728/AE24120296>

U yóolil

Tak te'e súutuka' u t'aanil le iknalo' u k'axto'omubáa ichil junp'éel u tukul maaya ku ye'esike' je'el tu'uxake' ti' yani'. Je'el bixake', le tuukul je'ela' ku ye'esik bix u péeksikubáa le maayaob ichil le múul bisbail yantal yéetel mina'antal ichil u kuxtalo'obo'. Le jaatsil ts'úiba' ku t'aan yo'sal le waya'aso', le je'ela' ku ye'esik bix u múul bisikubáa le ba'axo'ob ma'atáan u páajtal u yila'alo'obo' yéetel le muuk'o'ob táakpaja'ano'obo' yéetel le ma'atecho'obo', chéen u tia'al ts'a'abil k'ajóoltbil junp'éeli', le je'elo'ob túuna' ma' chéen ku ye'esiko'ob bix u yila'al le iknalo', ti' yani' ba'ale' mina'an xani', beey xan bix u na'ata'al tumeen le maayaobo' u muuch' bisikubaob antal yéetel mina'antal. Utia'al u tso'okole' kex talam u na'ata'al antal yéetel mina'antal ku síijil múul meyajo'ob ichil maayaob, u lu'umkabil yéetel u yóolo'ob.

Resumen

Hasta el momento el *iknal* ha sido interpretado desde la noción abstracta de la ubicuidad que está ligada a este concepto del maya peninsular. No obstante, dicha característica matiza las relaciones y dinámicas de presencia-absencia desde las que los mayas peninsulares negocian su posición y su existencia como parte de su statu quo. Este capítulo aborda la naturaleza de estas dinámicas por medio del concepto *waya'as*, el cual refleja el reconocimiento que los mayas peninsulares hacen de las relaciones que guardan con seres invisibles y energías presentes-absentes, por mencionar algunos, las cuales no solo ilustran la noción de ubicuidad del *iknal*, sino también cómo desde las relaciones de presencia-absencia se articulan distintos entendimientos que son clave para los mayas peninsulares. Se concluye que, a pesar de su carácter abstracto dentro de la relación presencia-absencia yacen dinámicas y sistemas desde los que los mayas peninsulares negocian el mundo y su ser.

Introducción

Las historias y relatos sobre energías y entidades supernaturales describen cómo las interacciones e intercambios entre seres vivos, energías y entidades supernaturales forman parte de las dinámicas que rigen las relaciones de los mayas peninsulares con el mundo. Si bien a menudo estos relatos van acompañados de advertencias, implícitas o explícitas, sobre las consecuencias de faltar el respeto a las entidades supernaturales o alterar el equilibrio entre el orden del mundo natural y supernatural, también resaltan el poder de las entidades y energías supernaturales, las cuales a pesar de su invisibilidad o aparente ausencia siempre están presentes y forman parte de los procesos mediante los que los mayas peninsulares negocian el mundo y su ser. Es importante precisar que este capítulo comprende un texto reflexivo orientado hacia proporcionar un panorama general de aspectos subyacentes del *iknal* que resultan imprescindibles para comprender cómo los mayas peninsulares definen su lugar en el mundo y su ser. En este sentido, el abordaje de *waya'as* se plantea como un puente para visibilizar estos aspectos ligados al *iknal*, por lo que se presentan de manera sintetizada discusiones sobre las dinámicas de flujos e intercambios de energías que forman parte del concepto *waya'as*.

Dicho lo anterior, a continuación, utilizo *waya'as* para examinar el papel de la ubicuidad como agente activo del sistema que da forma al mundo y la vida de los mayas. Primero examino aproximaciones a la concepción espacial maya a través del concepto *iknal*. Después, me enfoco en el concepto *waya'as* y algunos aspectos encapsulados en este concepto para comprender mejor el sistema a través del cual lo natural y lo supernatural dan forma al conocimiento y la comprensión de los mayas peninsulares sobre su mundo. Posteriormente, ahondo en las implicaciones del concepto *waya'as* y lo que involucra para los mayas peninsulares. Por último, presento mis reflexiones sobre las implicaciones de estos aspectos como parte de las negociaciones de la espacialidad y del ser de los mayas peninsulares.

Ikmal y la espacialidad maya peninsular

La literatura existente sobre las nociones de espacialidad entre los mayas peninsulares se basa en el análisis lingüístico de su lengua. Este último dirigió la atención a las partículas lingüísticas o morfemas, y al concepto *iknal*, para puntualizar las relaciones espaciales que se encuentran codificadas en el habla de los mayas peninsulares. Además de esbozar el papel de los morfemas lingüísticos como marcadores o identificadores de orientación, este marco de análisis también dirigió la atención a un elaborado sistema de relaciones espaciales y negociaciones de movimiento que ocurren entre los mayas, lo natural y lo supernatural (Hanks 1990; Castillo Cocom, Rodríguez & McCale 2017; Hernández Reyna & Castillo Cocom 2021). Los análisis del *iknal* describen cómo este concepto define la presencia o existencia de los individuos en correlación con sus relaciones con dominios espaciales concretos y abstractos, así como con todo lo que habita en estos (Hanks 1990; Castillo Cocom, Rodríguez & McCale 2017; Hernández Reyna & Castillo Cocom 2021).

Hanks se centra en la *deixis*¹ de los mayas peninsulares, analiza cómo el lenguaje refleja las nociones mayas del espacio vivido (Hanks 1990). Parte de su trabajo analiza algunos morfemas que identifican diversas prácticas de referencia espacial en las que la localidad del lugar de un individuo —así como varios lugares de su vida diaria (por ejemplo, espacios agrícolas y domésticos)— implica negociaciones con cosas visibles e invisibles. En este sentido el lugar de un individuo no solo se refiere al espacio que ocupa el cuerpo físico, sino a todas las demás cosas y entidades que están presentes —aunque sean invisibles a los ojos— como parte de los dominios naturales y supernaturales del espacio. Por ejemplo, Hanks ilustra esto utilizando el caso de la milpa y los rituales agrícolas por medio de los cuales se invocan entidades supernaturales. Sostiene que espacios como el del sistema de cultivo de la milpa existen como lugares naturales y supernaturales.

Dado que el propósito de Hanks era examinar las nociones de espacio a través del lenguaje, su descripción de *iknal* es general. Sin embargo, reconoce que como parte de la conceptualización del espacio de los mayas

¹ El estudio de la *deixis* abarca el análisis de palabras y frases que contextualizan las nociones de tiempo, lugar y posicionalidad de una persona.

se establecen negociaciones con energías y seres de orden natural y supernatural. Las interpretaciones de Castillo Cocom, Rodríguez & McCale, así como de Hernández Reyna & Castillo Cocom sobre el *iknal* ilustran mejor los indicios señalados por Hanks sobre este concepto, ya que estos académicos definen este concepto como: 1) la cualidad de estar presente, una presencia perpetua que implica comprensiones del espacio corporal de uno en un lugar incluso cuando un individuo no está físicamente en esa ubicación (Castillo Cocom, Rodríguez, & McCale 2017, 49-50); 2) el espacio propio, la cualidad de estar presente sin estar, es decir un estatus en el que las contradicciones, dinamismos y desplazamientos arraigados en sus experiencias (de negociación identitaria) causan incertidumbre sobre las comprensiones del “ser” de los mayas (Hernández Reyna & Castillo Cocom 2021, 166).

Las definiciones anteriores reconocen que el statu quo de los mayas se relaciona estrechamente con su conceptualización del espacio, y que dicha conceptualización resulta de las interacciones y relaciones de los mayas con elementos y seres del orden natural y supernatural. Para los mayas peninsulares, tanto *iknal* como *deixis* se vinculan con negociaciones con elementos visibles e invisibles que son esenciales para comprender el núcleo del “ser” encarnado y desencarnado de uno. En este sentido, es clave considerar los trabajos de Castillo Cocom, Rodríguez & McCale y Hernández Reyna & Castillo Cocom que sitúan al *iknal* en contextos de negociaciones identitarias, pues permiten analizar cómo los estereotipos e imaginarios de la mayanidad se han convertido en elementos/entidades invisibles con las que los mayas interactúan para negociar y definir su statu quo (Castillo Cocom, Rodríguez & McCale 2017; Hernández Reyna & Castillo Cocom 2021). Aunque estas obras reconocen tales dinámicas e interacciones entre mayas y elementos visibles e invisibles, el marco epistémico-ontológico del *iknal* centra su atención al espacio abstracto en el que ocurren dichas negociaciones de tal manera que estas quedan implícitas en las nociones de espacialidad y ubicuidad maya peninsular.

Si bien los enfoques actuales sobre la conceptualización maya del espacio reconocen la existencia de elementos y entidades naturales-supernaturales que participan en la comprensión de la posicionalidad —y de la identidad étnica—, la esencia de las interacciones entre mayas y elementos

y entidades de orden natural-supernatural permanece eclipsada. Esto es algo problemático porque las relaciones con lo invisible también juegan un papel crucial tanto en la comprensión de su posicionalidad como de su mundo. Dentro de este tipo de interacciones se ubican intercambios con el *iik'* (aire, energía, aliento, espíritu o energía vital) y el *óol* (corazón metafórico vinculado a la psique, desde el que se definen aspectos anímicos-emocionales), a los cuales se relaciona con los sistemas que soportan la vitalidad de la lengua y cultura, su conocimiento e inclusive se conciben relaciones de salud-enfermedad de los mayas peninsulares (Chi Canul, 2014; Llanes-Ortiz 2020; Jiménez-Balam, Castillo-León & Calvalcante, 2020). En su análisis del concepto *kaambal* (aprendizaje), Llanes-Ortiz describe el campo articulatorio del sistema de aprendizaje de los mayas. Al examinar este sistema aborda el proceso a través del cual los mayas aprenden y crean conocimiento. Específicamente, Llanes-Ortiz sitúa el *iik'* y *óol* de los mayas como elementos vulnerables a lo visible e invisible (elementos y entidades) con los que interactúan en los múltiples espacios de su vida diaria, y sostiene que a partir de dichas interacciones se fundamenta su conocimiento (Llanes-Ortiz 2020, 211-212).

Aunque Llanes-Ortiz no proporciona ejemplos que ilustren la vulnerabilidad del *iik'* y *óol* mayas, esto es algo capturado en los relatos e historias populares. Por ejemplo, aquellas sobre las personas elegidas para convertirse en *jmeen* (similar a chamán), quienes pasan por un proceso de transformación que a menudo implica perderse en la selva y, después de unos días, regresan con nuevos conocimientos sobre su mundo. También hay historias sobre un período del año en el que los mayas deben tener mucho cuidado con los *k'aak'as iik'o'ob* (malas energías/entidades), ya que, durante este tiempo estas energías se mueven libremente y cuando se exponen a ellas estas podrían causarle algún tipo de enfermedad a una persona. De manera más específica, por ejemplo, Jiménez-Balam, Castillo-León & Calvalcante aluden a la susceptibilidad del *óol* y cómo a partir del (des) balance de este, los mayas peninsulares definen sus emociones y estados anímicos, además de también poder conducir a la manifestación de males-tares y enfermedades (Jiménez-Balam, Castillo-León & Calvalcante, 2020). Siguiendo estos últimos señalamientos ahondo en las implicaciones que las negociaciones con lo invisible tienen, más allá de lo hasta ahora des-

crito con relación al establecimiento de su posicionalidad, para los mayas peninsulares.

De iknal a waya'as

Waya'as es una palabra del maya península que ha eludido la documentación lingüística. Incluso entre los glosarios maya-español más populares este concepto no tiene una definición clara. Por ejemplo, la única entrada registrada en la obra de Gómez Navarrete forma parte de la sección español-maya, en la que la *maya'as* se utiliza como equivalente de visión (Gómez Navarrete 2009, 109). Por su parte, en la obra de Barrera Vázquez se describen variaciones de esta palabra que involucran encuentros con entidades míticas-supernaturales (Barrera Vázquez 1980, 917). De manera similar, en Translate.com se define *maya'as* como una “alucinación”. Cada una de las definiciones anteriores podría considerarse hasta cierto punto como correcta dependiendo del contexto en el que se use la palabra, pero entre los mayas peninsulares *maya'as* tiene otros significados los cuales son cruciales para comprender las características de las negociaciones a través de las cuales determinan su posicionalidad y statu quo.

Hasta ahora el estudio lingüístico de la *deixis* ha ayudado a identificar referencias y atributos de ubicación espacial y personal abstractos presentes en la lengua maya peninsular. Como resultado, el concepto *iknal* se convirtió en un concepto central para explicar y comprender cómo conceptualizan el espacio los mayas peninsulares. Si bien la traducción de *iknal* describiría algo parecido a “en compañía de”, el análisis de Hanks sobre la *deixis* y las prácticas referenciales describió las complejidades de *iknal* y un espacio abstracto moldeado por varios vínculos que se establecen entre los maya hablantes, sus contextos inmediatos y su mundo socialmente construido (Hanks 1990, 3).

Iknal describe un espacio abstracto sustentado en negociaciones de presencia y ausencia, engloba las presencias y ausencias que siempre acompañan a una persona en un espacio-abstracto-metafísico que permite a los mayas peninsulares posicionarse en el mundo. *Iknal* “es la cualidad encarnada y desencarnada de ‘estar presente’ (...). Es un campo transponible de conciencia y acción sensorial, tanto compartido como individualizado”

(Castillo, Rodríguez & McCale 2017, 65). Sin embargo, mientras que *iknal* transmite importantes nociones de espacio que implican negociaciones con elementos/entidades visibles e invisibles, este concepto solo concibe dicho espacio como un resultado de las relaciones y negociaciones que una persona establece con lo visible y lo invisible, pero las negociaciones están implícitas como parte del resultado final.

Mi interés por visibilizar estas negociaciones, y el rol de lo imaginario/invisible en los (des)entendimientos de los mayas sobre su identidad étnica, me hizo recordar cómo la gente describía los encuentros con los *wáayo'ob*.² Por ejemplo, la expresión *jóok' júuntul wáay tin beel* (literalmente: un *wáay* salió/apareció en mi camino) se suele utilizar para describir este tipo de encuentros, pero en lugar de limitarse a ofrecer un registro de dicha experiencia diciendo *Tin wilaj juntiul wáay* (literalmente: vi un *wáay*), se utiliza la palabra *jóok'* (literalmente: salir o aparecer) pues se alude a cómo el *wáay* salió de algún lugar para manifestarse. También está el caso de los *iik'o'ob*, “aires” o energías, que pueden establecer vínculos con el medio natural que, a diferencia de los *wáayo'ob*, en muchos casos se trata de energías residuales amorfas que habitan un objeto o un lugar. Aunque también existe la referencia de los “días sin nombre” del calendario maya *Tsolk'uin* que es un periodo de cinco días en los que los *k'aak'as iik'o'ob* o malas energías circulan libremente en el mundo natural, lo cual supone un riesgo para la vida de los mayas.

Esto último resonó con las historias de mis familiares sobre las vivencias o experiencias de *waya'as*, me había olvidado de estas historias porque hablar o escuchar algo sobre ello es raro. En la mayoría de los casos, estas historias conectan con experiencias que no ocurren muy a menudo y que a la gente no le gusta compartir. Por ejemplo, durante la pandemia mi mamá me contó del fallecimiento de su vecino “don José”, cuando lo hizo me dijo *tin wu'uyaj u waya'asil 'tambo*³ (escuché el *waya'as* de tambo) a lo que agregó que había escuchado que llamaba a la puerta como lo había hecho por tantos años cuando pasaba a vender frutas. En este sentido, *waya'as* no se trata del hecho simple de una aparición, sino más bien este concepto

² Plural de *wáay*, se puede referir a una persona con la capacidad de transformarse en un animal o un ser supernatural de naturaleza maligna.

³ Apodo o sobrenombre con el que comúnmente se le conocía a don José.

subraya el evento de la manifestación de energías o esencias residuales que se encuentran grabadas o almacenadas en un lugar u objeto como resultado de la interacción prolongada que un individuo tuvo con ellos. Esto se puede vislumbrar en la poética lírica de Villegas Carrillo quien usa *maya'as* para describir cómo la presencia de su abuela se manifiesta ante él con “los cantos y poemas que recitaba, los ecos del Popol Wuj, el aroma de sus plantas medicinales y sus rituales” (Villegas Carrillo 2018, 199).

Waya'as describe aspectos tanto simbólicos como físicos de la espacialidad que complementan los principios de ubicuidad del *iknal*, delinea el espacio como algo más allá de las características o elementos físicos, una construcción vinculada a las negociaciones entre los *ik'ob* o energías residuales y el *óol* de los mayas peninsulares para definir su posicionalidad y ser. Sin embargo, la naturaleza de las energías con las que establecen dichas negociaciones puede ser tanto buena como mala por lo que existe la posibilidad de que afecten anímica, física e incluso mentalmente a la persona. Por ejemplo, la expresión españolizada “sataol” deriva del maya (*sa'at u yóol*, perdió su *óol*) y describe cuando una persona se pierde a si misma su cordura, algo que suele pasar cuando son afectados por algún tipo de *ik'* (*aire o energía, por lo general de tipo negativo*) al cual pudo exponerse por entrar o pasar por un lugar “cargado” de esta(s) energía(s). Este tipo riesgos se procura minimizar, pues el respeto a los *ik'ob*, deidades y seres supernaturales se refleja en el balance que los mayas buscan mantener por medio de las distintas ceremonias que realizan con el objetivo de presentarles respeto, agradecerles y/o apaciguarlos.

Las pocas referencias que pude encontrar sobre *maya'as* se encuentran en los trabajos de Villegas Carrillo, Knowlton y el diccionario Cordemex, las cuales en conjunto con el uso cotidiano del concepto y las situaciones que describen conducen a identificar que lo invisible o abstracto juega un papel importante no solo para que los mayas peninsulares entiendan su lugar en el mundo, sino que las negociaciones con lo invisible dan forma a las experiencias cotidianas de los mayas para navegar su mundo y entender la esencia de su ser (Barrera Vázquez 1980; Villegas Carrillo 2018; Knowlton 2018; Pat Medina 2023).

Mayas y waya'as

Lo anterior se vuelve importante para entender las nociones que describe *waya'as*, ya que en este concepto subyacen referencias a cómo las relaciones establecidas entre energías, objetos y lugares específicos transforman el espacio en un agente con el potencial de afectar a una persona. Esto es algo que Houston y Stuart han argumentado señalando que para los mayas los objetos pueden convertirse en recipientes de energías (o coesencias, como ellos se refieren a ellas), además que al analizar la conexión de la raíz *way* con los conceptos de sueños y dormir, señalan que los objetos pueden considerarse entidades con agencia latente (Houston & Stuart 2008). Asimismo, Houston y Stuart a partir del análisis de glifos de sitios arqueológicos argumentan que la idea de la fusión entre objetos y energías, así como la agencia y el poder resultantes de este proceso, ha sido parte de la cosmovisión maya desde el período Clásico (250-900 D.C.).

Las referencias sobre la agencia y el poder del espacio también se pueden apreciar en cómo los mayas distinguen entre la agencia que tienen los *iik'o'ob* independientes —por ejemplo, energías y entidades supernaturales— y otros agentes no vivos. Por un lado, los mayas realizan rituales como el *Ch'a'a Cháak* y el *U Janlil Kool* para las deidades de la lluvia y el del monte y por otro, realizan rituales como el *Jeets' Lu'um* para pacificar las energías de la tierra o “arreglar” la tierra, como Hanks describe este ritual (Hanks 1990, 341). Los humanos pueden ser dañados por los *iik'o'ob*, pero el primer y segundo ritual están diseñados para protegerlos del castigo o daño de una entidad con su propia agencia, mientras que el tercer ritual reconoce el posible daño de un objeto que se ha combinado con energías que en conjunto pueden ser perjudiciales para los humanos. Es importante enfatizar que los mayas no conciben a todos los *iik'o'ob* como entidades independientes y para el caso de las experiencias que encapsula el concepto *waya'as*, las energías son residuales, se acumulan y se almacenan —en algunos casos fusionan— con el objeto o lugar anfitrión.

En las Figuras 1 y 2, parto de los análisis de Hanks (1990) y Llanes-Ortiz (2020) para ilustrar las relaciones e intercambios que los mayas establecen con lo natural y lo supernatural como parte del sistema que da forma a su conocimiento y comprensión del mundo, y de su mismo ser. Los

intercambios o negociaciones de los mayas con lo invisible se construyen a partir del principio del equilibrio con lo natural y supernatural; cuando se mantiene el equilibrio, las energías fluyen entre todas las partes (figura 1), registrando y transmitiendo información sobre el mundo, sin afectar el *óol* del individuo. Sin embargo, cuando los humanos perturban el equilibrio y agitan las energías que habitan los espacios naturales y supernaturales, el equilibrio se rompe y las energías pueden volverse en su contra (figura 2). Rituales como *Ch'a'a Cháak*, *U Janlil Kool* y *Jeets' Lu'um* han sido una forma de mantener el equilibrio, demostrar respeto y pacificar las energías y entidades con las que los mayas peninsulares compartimos el mundo.

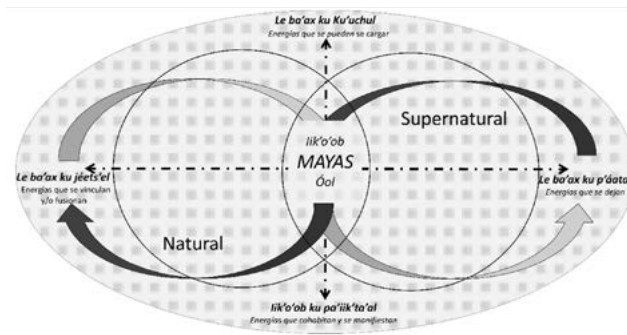


Figura 1. Mayas, ubicuidad y energías en equilibrio.

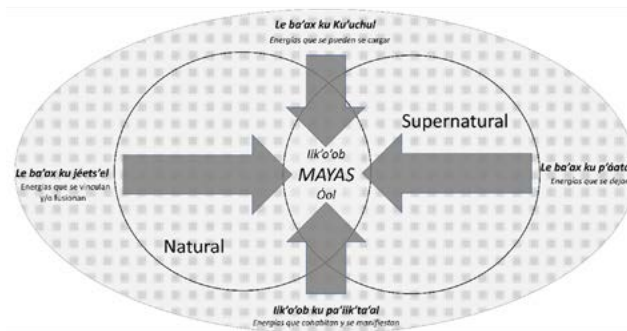


Figura 2. Mayas, ubicuidad y energías en desequilibrio.

Las experiencias de *waya'as* surgen de los intercambios entre humanos, lo natural y lo supernatural. Reflejan el estado del equilibrio de dichos inter-

cambios y dependiendo de la cantidad, así como del tipo de energías (buenas o malas), involucradas en estas experiencias pueden representar una señal de que el equilibrio se está perdiendo y que es necesario hacer algo para solucionarlo (p. ej., realizar una ceremonia como las antes descritas, hacer una ofrenda para agradecer a las deidades u honrar a los muertos), o la respuesta a una transgresión del equilibrio en cuyo caso las malas energías atacan o afectan humanos como castigo por su transgresión como lo que describe Pat Medina en su estudio del sistema ritual maya contemporáneo (Pat Medina 2023).

Conclusión

En este contexto, tomando en consideración las ideas de flujo e intercambio de energías (*ik'o'ob*) como procesos cruciales que articulan las relaciones de los mayas con su mundo (natural y supernatural), y la capacidad del *ik'o'ob* de fusionarse con el espacio físico, *waya'as* proporciona información sobre conceptos y características clave que dan forma a las interacciones entre el espacio, los seres vivos y lo invisible. *Waya'as* enfatiza la cualidad del espacio para actuar como recipientes de energías, y si bien una parte implica comprender la espacialidad como algo construido, también implica la idea del espacio que en conjunto con lo invisible interviene como un agente con el poder de afectar la vitalidad del ser humano por medio del vínculo que crea con las energías. De tal manera que *waya'as* ayuda a identificar los principios a partir de los cuales los mayas establecen su espacialidad, así como las negociaciones subyacentes que ocurren con lo invisible como parte de la ubicuidad que describe el *iknal*. Es difícil capturar o expresar con palabras las implicaciones más profundas que lo invisible o abstracto puede tener para los mayas peninsulares como parte de las dinámicas que sustentan el conocimiento y las relaciones de los mayas con su mundo. *Waya'as* subraya cuán sutiles son las relaciones de los mayas con el espacio, el nivel de conciencia que tienen sobre las entidades y energías que cohabitan su mundo, y el equilibrio necesario para que esas energías sigan fluyendo sin perturbaciones, y les permitan continuar navegando su mundo y su ser.

Referencias

- Barrera-Vásquez, Alfredo. 1980. . Mérida: Editorial Cordemex.
- Castillo Cocom, Juan Ariel, Rodríguez, Timoteo, & McCale, Ashenbrener. 2017. “Escaping Mayaland”. En *The Only True People*, editado por Bethany J. Beyette y Lisa J. Lecount, 47-72. Boulder, Co.: University Press of Colorado.
- Chi Canul, Hilario. 2014. “Cuerpo, alma y carne de la lengua maya. Vitalidad lingüística: desde la lengua maya, a lo maya y con lo maya”. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*: 213-237.
- Gomez Navarrete, Javier Abelardo. 2009. *DICCIONARIO INTRODUCTORIO ESPAÑOL - MAYA*
- Hanks, William F. 1990. *Referential practice: Language and lived space among the Maya*. Chicago, IL.: University of Chicago Press.
- Hernández Reyna, Miriam, & Castillo Cocom, Juan Ariel. 2021. “Ser o no ser indígena”: Oscilaciones identitarias dentro de la interculturalidad de Estado en México. *The Journal of Latin American and Caribbean Anthropology* 26, no. 1: 147-171.
- Houston, Stephen and Stuart, David. 2008. El glifo way: evidencia de la existencia de “coesencias” entre los Mayas del período Clásico. *Center for Maya Research*: 1-16. Top of Form
- Jiménez-Balam, Deira, Teresita Castillo-León, & Lilia Calvalcante. 2020. “Las emociones entre los mayas: significados y normas culturales de expresión-supresión”. *Península* 15, no. 1: 41-65.
- Knowlton, Timothy. 2018. “Flame, Icons And Healing: A Colonial Maya Ontology”. *Colonial Latin American Review*, Vol. 27, No. 3: 392-412.
- Llanes-Ortiz, Genner. 2020. “La academia como territorio: reflexiones sobre epistemologías indígenas e investigación”. *CUHSO (Temuco)* 30, no. 1 (2020): 203-220.
- MAYA -ESPAÑOL. Chetumal, Q. Roo: Universidad de Quintana Roo.
- Pat Medina, Rosely. 2023. “Payalchi’: oralidad y corporalidad en el Sistema Ritual Maya Contemporáneo”. En *Voces de la Alteridad: Cuerpos, subjetividades y gobierno*, coordinado por Patricia Brogna, Zardel Jacobo & Rodolfo Cruz Badillo. Ciudad de México, México: UNAM.
- Villegas Carrillo, Wildernain. 2018. “Tikbal’ob Yéetel in Nool / Conver-

saciones Con El Abuelo”. *Chiricú Journal: Latina/o Literatures, Arts, and Cultures* 3, no. 1: 196–205. <https://doi.org/10.2979/chiricu.3.1.15>.